

Higher Education Learning Agreement for studies and combined mobilities (Programme countries)

Student Etudiant	Last name(s) Nom	First name(s) Prénom	Date of birth Date de naissance	Nationality ¹ Nationalité	Sex [M/F] Sexe [M/F]	Study cycle ² Cycle d'études	Field of education ³ Domaine d'études
Sending Institution Etablissement d'envoi	Name Nom	Faculty / Department Faculté / Département	Erasmus code ⁴ (if applicable) Code Erasmus (si applicable)	Address Adresse	Country Pays	Contact person name ⁵ ; email; phone Nom de la personne contact ; e-mail ; téléphone	
	Université Savoie Mont Blanc		F CHAMBER 01	DRI – 27 Rue Marcoz – 73011 Chambéry Cedex	France	Elodie Hureau mobilité-uinta@univ-smb.fr +33479759152	
Receiving Institution Etablissement d'accueil	Name Nom	Faculty / Department Faculté/ Département	Erasmus code (if applicable) Code Erasmus (si applicable)	Address Adresse	Country Pays	Contact person name; email; phone Nom de la personne contact ; e-mail ; téléphone	

Commenté [EH1]: Vous devez remplir cette ligne

Commenté [EH2]: Mettre seulement le nom complet de l'université d'accueil du BIP

Study Programme at the Receiving Institution
Programme d'études dans l'établissement d'accueil

Planned period of the physical mobility : from (month/year)..... to (month/year).....
Période de mobilité physique prévue : de (mois/année)..... à (mois/année).....

Type de mobilité/ Mobility type (select one):

- Semestrielle / Semester(s) composante virtuelle/ Virtual component – (only if applicable)

- Mobilité mixte avec mobilité physique de courte durée / Blended mobility with short-term physical mobility) (only if applicable)

Commenté [EH3]: Mettre les dates de la partie en préentielle du BIP

Component code (if any)	Component title	Semester 1 or 2	Number of ECTS credits (or equivalent) to be recognised by the Sending Institution	Automatic recognition
	Title of the BIP : _____			Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
				Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
				Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
				Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
			Total:	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

Commenté [EH4]: Mettre le nom complet du BIP

Commenté [EH5]: Indiquer le semestre auquel vous participer au BIP

Commenté [EH6]: Indiquer le nombre ECTS associés au BIP

Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes: (web link to the relevant information) /
Lien web vers le catalogue de cours de l'établissement d'accueil sur lequel figurent les résultats d'apprentissage (lien internet) :

The level of language competence⁶ (as mentioned in the Erasmus bilateral agreement) in _____ (indicate here the main language of instruction) that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is :
Le niveau de compétence linguistique (correspondant à celui indiqué dans l'accord inter-institutionnel) en _____ (indiquer ici la principale langue d'enseignement) que l'étudiant possède ou s'engage à acquérir avant le début de la période de mobilité est :
A1 A2 B1 B2 C1 C2 Native speaker/locuteur natif

Commitment/Engagement

By signing this document, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies (or the principles agreed in the Inter-Institutional Agreement for institutions located in Partner Countries). The Sending Institution and the student should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed in Table A are in line with its course catalogue and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree as described in Table B. Any exceptions to this rule are documented in an annex of this Learning Agreement and agreed by all parties. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

En signant ce document, l'étudiant, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils se conforment aux dispositions acceptées par les 3 parties. Les établissements d'envoi et d'accueil s'engagent à respecter tous les principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur (ECHE) relatifs aux mobilités d'études (ou les principes de l'accord interinstitutionnel pour les établissements situés dans les pays partenaires). L'établissement d'envoi et l'étudiant s'engagent également à respecter le contrat de mobilité. L'établissement d'accueil certifie que les composantes pédagogiques listées dans le tableau A sont en adéquation avec son catalogue de cours et seront accessibles à l'étudiant. L'établissement d'envoi s'engage à reconnaître tous les crédits obtenus dans l'établissement d'accueil pour les composantes pédagogiques validées et les comptabiliser pour la validation du diplôme, tel qu'indiqué dans le tableau B. Toute exception à cette règle devra être formalisée et annexée au contrat pédagogique et acceptée par toutes les parties. L'étudiant et l'établissement d'accueil devront informer l'établissement d'envoi de tout problème ou modification concernant le programme d'études, les personnes responsables et/ou la période d'études.

Commitment Engagement	Name Nom	Email	Position Fonction	Date	Signature
Student Etudiant			Student Etudiant		
Responsible person ⁷ at the Sending Institution Personne responsable dans l'établissement d'envoi					
Responsible person at the Receiving Institution ⁸ Personne responsable dans l'établissement d'accueil					

Commenté [EH7]: Remplir et signer cette ligne

Commenté [EH8]: Transmettre ce contrat à votre responsable de formation ou au bureau des Relations Internationales de votre composante qui remplira et signera cette ligne

Commenté [EH9]: Transmettre ce contrat à l'enseignant responsable du BIP dans l'université d'accueil pour signature

NOTES : A conserver par l'étudiant

Term Terme	Definition/Explanation Définition/Explication
Nationality Nationalité	Country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport. Pays dont la personne dépend administrativement et qui a délivré la carte d'identité ou le passeport
The European Student Identifier (ESI) L'identifiant étudiant européen	A unique European Identifier number used to identify and authenticate students using the Erasmus+ Mobile App and/or the desktop version of the app to fill in and sign their online learning agreement. If the sending institution does not issue an ESI for its students an alternative mechanism for identifying and authenticating students can be accepted. For more information, visit the : Un numéro d'identification européen unique utilisé pour identifier et authentifier les étudiants qui utilisent l'application mobile Erasmus+ et/ou la version pour ordinateur de l'application pour remplir et signer leur contrat pédagogique en ligne. Si l'établissement d'envoi ne délivre pas d'ESI pour ses étudiants, un autre système d'identification et d'authentification des étudiants peut être accepté. Pour plus d'informations, consultez le site : Erasmus Without Paper Competence Centre.
Study cycle Cycle d'études	Short cycle (EQF level 5) / Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) / Master or equivalent second cycle (EQF level 7) / Doctorate or equivalent third cycle (EQF level 8). Cycle court (CEC niveau 5) / Licence ou équivalent 1 ^{er} cycle (CEC niveau 6) / Master ou équivalent 2 ^e cycle (CEC niveau 7) / Doctorat ou équivalent 3 ^e cycle (CEC niveau 8).
Field of education Domaine d'études	The ISCED-F 2013 search tool available at http://ec.europa.eu/education/international-standard-classification-of-education-isced_en should be used to find the ISCED 2013 detailed field of education and training that is closest to the subject of the degree to be awarded to the student by the Sending Institution. L'outil de recherche CITE-F 2013 disponible sur http://ec.europa.eu/education/international-standard-classification-of-education-isced_en devra être utilisé pour trouver le domaine

2

	d'études de la classification internationale type de l'Education (CITE) le plus proche du domaine d'études du diplôme préparé par l'étudiant dans l'établissement d'envoi.
Erasmus code Code Erasmus	A unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries. identifiant unique pour tout établissement d'enseignement supérieur titulaire de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur (ECHE). Concerne uniquement les établissements situés dans les Pays Programme.
Administrative Contact person Personne responsable sur le plan administratif	A person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or works at the international relations office or equivalent body within the institution. Personne qui assure le lien pour les informations administratives et qui, selon la structure de l'établissement d'enseignement supérieur, peut être le coordinateur du département ou travailler au bureau des relations internationales ou dans un service équivalent au sein de l'établissement.
Mobility type: Semester(s) Type de mobilité : Semestre(s)	A study period abroad lasting at least one academic term/trimester or 2 months to 12 months Une période d'études à l'étranger d'une durée d'au moins un trimestre académique ou d'une durée allant de 2 à 12 mois.
Blended mobility Mobilité hybride	Any mobility can be carried out as a "blended mobility" by combining the study period abroad with on virtual component at the receiving institution before, during or after the physical mobility to further enhance the learning outcomes. Toute mobilité peut être réalisée de façon hybride, en combinant une période d'études à l'étranger et une composante virtuelle dans l'établissement d'accueil avant, pendant ou après la mobilité physique, afin de renforcer les résultats d'apprentissage.
Short description of a virtual component Brève description de la composante virtuelle	An indication of whether the virtual component is an online course(s), embedded in a course(s) selected at the receiving institution, embedded in a blended intensive programme and/or other type of online activity at the receiving institution along with component title(s) or short description of the online activity. Indiquer si la composante virtuelle est un ou des cours en ligne, intégré(s) dans un ou des cours sélectionnés dans l'établissement d'accueil, intégré(s) dans un programme intensif hybride et/ou un autre type d'activité en ligne dans l'établissement d'accueil, avec le(s) titre(s) de la composante ou une brève description de l'activité en ligne.
Blended mobility with short term physical mobility Mobilité hybride avec mobilité physique de courte durée	If a long-term physical mobility is not suitable, the student may undertake a study period abroad lasting between 5 days and 30 days and combined with a compulsory virtual component to facilitate an online learning exchange and/or teamwork. Si une mobilité physique de longue durée ne convient pas, l'étudiant peut entreprendre une période d'études à l'étranger d'une durée de 5 à 30 jours, combinée à une composante virtuelle obligatoire pour faciliter un échange d'apprentissage en ligne et/ou un travail d'équipe.
Short-term doctoral mobility Mobilité doctorale de courte durée	A study period abroad lasting between 5 days and 30 days. An optional virtual component to facilitate an online learning exchange and/or teamwork can be added to further enhance the learning outcomes. Une période d'études à l'étranger d'une durée de 5 à 30 jours. Une composante virtuelle facultative pour faciliter un échange d'apprentissage en ligne et/ou un travail d'équipe peut être ajoutée pour renforcer les résultats d'apprentissage.
ECTS credits (or equivalent) Crédits ECTS (ou équivalent)	In countries where the " ECTS system " is not in place, in particular for institutions located in Partner Countries not participating in the Bologna process, "ECTS" needs to be replaced in the relevant tables by the name of the equivalent system that is used, and a web link to an explanation to the system should be added. Dans les pays où le système ECTS n'est pas utilisé, en particulier dans les établissements situés dans les Pays Partenaires ne participant pas au processus de Bologne, le système « ECTS » devra

3

	<p>être remplacé dans tous les tableaux par le système équivalent, ainsi que d'un lien internet vers des informations complémentaires pertinentes.</p>
<p>Automatic recognition Reconnaissance automatique</p>	<p>All credits gained abroad – as agreed in the Learning Agreement and confirmed by the Transcript of Records – will be transferred without delay and counted towards the students' degree without any additional work or assessment of the student. This is signalled in the learning agreement by the "Yes" check box. If the "No" check box is selected, a clear justification needs to be provided and an indication on what other type of formal recognition will be applied e.g. registration in the students' diploma supplement or Europass Mobility Document.</p> <p>Tous les crédits obtenus à l'étranger - comme convenu dans le contrat pédagogique et confirmé par le relevé de notes - seront transférés sans délai et comptabilisés dans le diplôme de l'étudiant sans travail supplémentaire ni évaluation de l'étudiant. Ceci est signalé dans le contrat pédagogique par la case à cocher "Oui". Si la case "Non" est cochée, une justification claire doit être fournie ainsi qu'une indication de l'autre type de reconnaissance formelle qui sera appliquée, par exemple l'enregistrement dans le supplément au diplôme de l'étudiant ou le document de mobilité Europass.</p>
<p>Educational component Composante pédagogique</p>	<p>A self-contained and formal structured learning experience that features learning outcomes, credits and forms of assessment. Examples of educational components are: a course, module, seminar, laboratory work, practical work, preparation/research for a thesis, mobility window or free electives.</p> <p>Une expérience d'apprentissage autonome et formelle structurée qui comporte des résultats d'apprentissage, des crédits et des formes d'évaluation. Exemples de composantes pédagogiques : un cours, un module, un séminaire, un travail de laboratoire, un travail pratique, une préparation/recherche pour une thèse, une fenêtre de mobilité ou des options au choix.</p>
<p>Level of language competence Niveau de compétence linguistique</p>	<p>A description of the European Language Levels (CEFR) is available at</p> <p>Information sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR) disponible sur https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr</p>
<p>Course catalogue Catalogue de cours</p>	<p>Detailed, user-friendly and up-to-date information on the institution's learning environment that should be available to students before the mobility period and throughout their studies to enable them to make the right choices and use their time most efficiently. The information concerns, for example, the qualifications offered, the learning, teaching and assessment procedures, the level of programmes, the individual educational components and the learning resources. The Course Catalogue should include the names of people to contact, with information about how, when and where to contact them.</p> <p>Information détaillée, accessible et actualisée des formations proposées par l'établissement, disponible aux étudiants en amont de leur période de mobilité et pendant leurs études, qui leur permet d'effectuer les bons choix et de gérer leur emploi du temps de manière efficace. L'information concerne, par exemple, les qualifications proposées, les procédures d'apprentissage, d'enseignement et d'évaluation, le niveau des programmes, les composantes pédagogiques individuelles et les ressources d'apprentissage. Le catalogue de cours fera apparaître le nom des personnes de contact, ainsi que les modalités de prise de contact.</p>
<p>Responsible person at the Sending Institution Personne responsable dans l'établissement d'envoi</p>	<p>An academic who has the authority to approve the Learning Agreement, to exceptionally amend it when it is needed, as well as to guarantee full recognition of such programme on behalf of the responsible academic body. The name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.</p> <p>Une personne qui a autorité pour approuver les contrats pédagogiques, de les modifier exceptionnellement si nécessaire, pour garantir leur pleine reconnaissance académique au nom de l'établissement responsable. Le nom et l'adresse mail de la personne responsable devront</p>

	être indiqués uniquement dans le cas où ils diffèrent de ceux de la personne de contact indiquée au début du document.
Reasons for deleting a component Motifs de suppression d'une composante	<ol style="list-style-type: none"> 1. Previously selected educational component is not available at the Receiving Institution La composante préalablement choisie n'est pas disponible dans l'établissement d'accueil 2. Component is in a different language than previously specified in the course catalogue La composante est enseignée dans une langue différente de celle indiquée dans le catalogue de cours 3. Timetable conflict Problème d'emploi du temps 4. Other (please specify) Autre (préciser)
Reason for adding a component Motifs d'ajout d'une composante	<ol style="list-style-type: none"> 5. Substituting a deleted component Remplacement d'une composante supprimée 6. Extending the mobility period Prolongation de la période de mobilité 7. Adding a virtual component Ajout d'une composante virtuelle 8. Other (please specify) Autre (préciser)